



Ajuntament de Torredembarra

HAUPTFEST ZU EHREN DER HEILIGEN ROSALIA 2025

VORPROGRAMM

Freitag, 22. August

Um 20:00 Uhr, im Burghof.

Vorstellung der 4. Ausgabe der Zeitschrift La Sínia.

Um 22:00 Uhr, bei der Roca Foradada.

Konzert mit Habaneras und Tavernenliedern, dargeboten von Barca de Mitjana.

Kartenverkauf unter: www.torredembarra.cat

Um 23:00 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Remember Jordi's 80 & 90.

Samstag, 23. August

Um 12:00 Uhr, auf dem Vila-Platz.

„Porronada“

Veranstalter: Jugendverein von Torredembarra

Um 19:00 Uhr, im Burghof.

Vorstellung der Restaurierung der Riesen Joan und Rosalia.

Anschließend bringen wir sie zum Mn. Joaquim Boronat-Platz, begleitet von der Blaskapelle Xaranga Tocabemolls.

Um 21:30 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Volksdinner. Preis: 15 €, Kindermenü: 10 €. Kartenverkauf mittwochs und freitags im August von 19:45 bis 23:00 Uhr in der Nave de l'Octavi (Industriegebiet Roques Planes) und in der Konditorei Cal Jan (Barzahlung).

Um 23:30 Uhr, auf dem Parkplatz von Mañé i Flaquer.

Konzert mit Julivert, FescatGoesPunk und DJ.

Veranstalter: Colla Castellera Nois de la Torre



Ajuntament de Torredembarra

Sonntag, 24. August

Um 10:45 Uhr, auf dem Mn. Joaquim Boronat-Platz.

Treffen zum 25-jährigen Jubiläum des Baile de Pastorets.

Um 11:00 Uhr, **Umzug** bis zum Castell-Platz.

Route: Mn. Joaquim Boronat-Platz, Antoni Roig-Straße, Font-Platz, Baixada de Sant Antoni-Straße, Freginal-Straße und Castell-Platz.

Um 12:00 Uhr, im Ehrensaal des Patronato Antoni Roig.

Traditionelle Mitgift-Übergabe.

Um 12:00 Uhr, auf dem Vila-Platz.

Vorstellung und Verkauf des T-Shirts Santa Rosalía 2025.

Preis: 10 €.

Veranstalter: Asociación Cultural Santarosi.

Um 12:15 Uhr, auf dem Vila-Platz.

La Previa de Santa Rosalía.

Aperitif (Vermut) mit Xart DeeJay.

Veranstalter: Asociación Cultural Santarosi.

Um 18:00 Uhr, ab der Gibert-Straße.

5. Bajada de Trastos von Els Nois de la Torre.

Route: Gibert-Straße, Alt de Sant Pere-Straße, Escorxador-Platz, Baixada de Sant Antoni-Straße und Santa Rosalia-Straße.

Veranstalter: Colla Castellera Nois de la Torre.

Um 20:00 Uhr, im Casal Municipal.

Humor-Show mit Txabi Franquesa.

Platzreservierung über die App «Viu la Torre».

Dienstag, 26. August

Um 18:00 Uhr, im Casal Municipal.

Bau-Workshop mit Kapla (Familienbereich).

Kinder (ab 5 Jahren) können Strukturen aus kleinen Holzplättchen des Spiels Kapla bauen. Begrenzte Teilnehmerzahl.

Vorherige Anmeldung über die App «Viu la Torre».

Um 19:00 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Offene Probe des Tanzes von L'Àliga.

Veranstalter: Vereinigung der Volkstänze von Torredembarra.



Ajuntament de Torredembarra

Um 20:00 Uhr, im Burghof.

Präsentation des Albums: Festa Major. El seguici popular de Torredembarra
(der Volksumzug von Torredembarra), vorgetragen von Grallers de la Torre.

Um 21:30 Uhr, auf dem Escorxador-Platz.

Open-Air-Kino: Casa en flames (Haus in Flammen).

Veranstalter: Jugendverein von Torredembarra.

Mittwoch, 27. August

Um 20:30 Uhr, Mn. Joaquim Boronat-Platz.

Benefizlauf zu Ehren der Heiligen Rosalia.

Strecke: Zwei Runden (3,2 km): Mn. Joaquim Boronat-Platz, Antoni Roig-Straße, Font-Platz, Muralla-Straße, Ample-Straße, Major-Straße, Vila-Platz, Joan Güell-Straße, Forn-Straße, Ample-Straße, Castell-Platz, Eduard Benot-Straße, Carnisseria-Straße, Freginal-Straße, Baixada de Sant Antoni-Straße, Santa Rosalia-Straße, Gibert-Straße und Antoni Roig-Straße.

Anmeldung: www.athleticevents.net

Zugunsten der Stiftung La Muntanyeta.

Preis: 7 € mit Chip.

Veranstalter: Tanz der Malcasats und Rathaus von Torredembarra.

Mitwirkende: Xarxa Santa Tecla, Colla Castellera Nois de la Torre.

Donnerstag, 28. August

Um 18:30 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Correbares mit der Blaskapelle Xaranga Tocabemolls.

Kartenverkauf auf demselben Platz ab 17:30 Uhr.

Im Anschluss, **Abendessen** organisiert von Els Nois de la Torre.

Preis: 6 €.

Kartenverkauf mittwochs und freitags im August von 19:45 bis 23:00 Uhr in der Nave de l'Octavi (Industriegebiet Roques Planes) und in der Konditorei Cal Jan (Barzahlung).

Veranstalter: Vereinigung der Volkstänze von Torredembarra.

Mitwirkende: Colla Castellera Nois de la Torre.

Um 20:00 Uhr, im Fußballstadion des städtischen Sportzentrums.

Hauptfestspiel-Match zu Ehren der Heiligen Rosalia.

UDT – Juvenil Preferente Nàstic de Tarragona.



Ajuntament de Torredembarra

Um 22:30 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Konzert der Coverband Alliola und Abschluss der Feier mit PdPetardeig.

Veranstalter: Vereinigung der Volkstänze von Torredembarra.

VERANSTALTUNGEN DES HAUPTFESTES ZU EHREN DER HEILIGEN ROSALIA

Freitag, 29. August – Tronada, Festrede und Jugendfest

Um 19:00 Uhr, auf dem Mn. Joaquim Boronat-Platz.

Gib der Mulassa und der Mulasseta den Schnuller.

Route: Antoni Roig-Straße, Font-Platz, Vila-Platz und Joan Güell-Straße.

Veranstalter: Vereinigung der Volkstänze von Torredembarra.

Um 20:30 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Eröffnungs-Tronada des Hauptfestes.

Im Anschluss, auf dem Castell-Platz.

Lesung der Festrede (Pregón) des Hauptfestes, vorgetragen von der Colla Castellera Nois de la Torre.

*** Die Festrede wird auch in Gebärdensprache übersetzt.

Um 23:00 Uhr, im Espai Sínia de la Vila, Straße Carretera de La Riera de Gaià.

Konzert von Dr. Prats.

Danach, **Jugendfest mit la Xatarra.**

Kartenreservierung über die App «Viu la Torre».

Veranstalter: Rathaus von Torredembarra.

Samstag, 30. August – Els Malcasats und das Große Konzert

Um 11:30 Uhr, in der Indústria-Straße im Maritimen Viertel.

Aufführung des Tanzes der Malcasats. Spezial zum 5. Jubiläum.

Veranstalter: Tanz der Malcasats.

Um 12:30 Uhr, auf dem Vila-Platz.

Vermouth des Hauptfestes.

Veranstalter: Tanz der Teufel (Baile de Diablos) von Torredembarra.

Um 18:00 Uhr, auf dem Escorxador-Platz.

Aufführung des Tanzes der Malcasats. Spezial zum 5. Jubiläum.

Veranstalter: Tanz der Malcasats.



Ajuntament de Torredembarra

Um 19:30 Uhr, auf dem Escorxador-Platz.

Aufführung des Tanzes der Malcasats. Spezial zum 5. Jubiläum.

Veranstalter: Tanz der Malcasats.

Um 20:30 Uhr, im Espai Sínia de la Vila, Straße Carretera de La Riera de Gaià.

Türöffnung.

Um 22:00 Uhr, **Konzert mit: dani6ix & IZZKID, The Tyets, Rocktàmbuls und DJ.**

Preis: 10 €.

Kartenkauf über die App «Viu la Torre».

Sonntag, 31. August – Die Castells

Um 8:00 Uhr, durch die Straßen des Ortes.

Madrugadas (Morgenmusik) durch die Grallers dels Nois de la Torre.

Um 12:00 Uhr, auf dem Vila-Platz.

Einzug der colles castelleres auf den Platz und Diada Castellera mit den Xiquets de Tarragona, Castellars de Lleida und Nois de la Torre.

Um 16:30 Uhr, in der Joan Güell-Straße (vor Cal Serafi).

Kaffee, Schnaps und Süßigkeit für einen Euro.

Veranstalter: Tanz der Malcasats.

Um 17:45 Uhr, in der Joan Güell-Straße (vor Cal Serafi).

Aufführung des Tanzes der Malcasats. Spezial zum 5. Jubiläum.

Veranstalter: Tanz der Malcasats.

Um 18:00 Uhr, auf dem Mn. Joaquim Boronat-Platz.

18. Country- und Line-Dance-Treffen.

Veranstalter: Country-Verein La Torre.

Um 18:30 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Quinto-Spiel der Tanzgruppe der Teufel (Baile de Diablos).

Komm und spiel mit – es gibt Dutzende von Preisen der Geschäfte aus Torredembarra!

Veranstalter: Tanz der Teufel von Torredembarra.

Um 20:30 Uhr, bei Sal i Sucre.

La Tabarra. Aufführung des Tanzes der Malcasats. Spezial zum 5. Jubiläum.

Informationen zum Kartenverkauf werden über die sozialen Netzwerke der Tanzgruppe Malcasats bekannt gegeben.

Veranstalter: Tanz der Malcasats.



Ajuntament de Torredembarra

Montag, 1. September

Um 19:00 Uhr, auf dem Escorxador-Platz.

Nachmittagsball mit der Gruppe «LA CATALANA».

Um 19:00 Uhr, im Espai Sínia de la Vila, Straße Carretera de La Riera de Gaià.

El Pot Petit in Konzert – El gran salt! (Der große Sprung!).

Kartenreservierung über die App «Viu la Torre».

Um 22:00 Uhr, ab dem Castell-Platz.

Kinder-Correfoc mit der Kinder-Teufelstanzgruppe (Baile de Diablos infantil) von Torredembarra, der Virgilieta, dem Drac Petit aus La Geltrú, der Kinder-Teufelstanzgruppe aus La Canonja, der Kinder-Teufelstanzgruppe aus Tarragona sowie der Kinder-/Jugendabteilung der Teufelstanzgruppe aus Caldes de Montbui. Route: Freginal-Straße, Baixada de Sant Antoni-Straße, Font-Platz, Vila-Platz, Joan Güell-Straße und Castell-Platz.

Dienstag, 2. September – La Rosalieta und das Erwachen

Um 18:30 Uhr, ab dem Escorxador-Platz.

Umzug (Pasacalles) des Kinder-Volksumzugs mit der Kinder-Teufelstanzgruppe (Baile de Diablos infantil), der Virgilieta, der Mulasseta, der Kinder-Bastons-Tanzgruppe (Baile de Bastons infantil), der Kinder-Pastorets-Tanzgruppe (Baile de Pastorets infantil), dem Patatuf-Tanz (Baile del Patatuf), dem Cercolets-Tanz (Baile de Cercolets) und der Kinder-Castell-Gruppe Nois de la Torre.

Route: Baixada de Sant Antoni-Straße, Santa Rosalia-Straße, Gibert-Straße, Antoni Roig-Straße, Font-Platz, Vila-Platz, Carnisseria-Straße, Freginal-Straße, Baixada de Sant Antoni-Straße und Escorxador-Platz.

**** Auf der Santa Rosalia-Straße und der Gibert-Straße wird der Umzug des Hauptfestes ein inklusiver und bevorzugter Bereich für Menschen mit unterschiedlichen und besonderen Fähigkeiten sein. Die Tänze werden mit reduzierter Lautstärke, ohne Knallkörper oder Feuer aufgeführt, damit auch empfindliche Personen sie genießen können.*

Im Anschluss, auf dem Escorxador-Platz.

Aufführung des gesprochenen Tanzes (Baile Hablado) der Kinder-Teufelstanzgruppe.



Ajuntament de Torredembarra

Um 22:30 Uhr, vom Castell-Platz bis zur Pere Badia-Stiftung.

Das Erwachen der Riesen. Gib den Riesen den Schnuller.

Die Riesen Antoni und Marina werden erwachen und an einem Umzug teilnehmen, begleitet von der Fanfare. Mach mit und begleite sie!

Veranstalter: Riesen-Tanzverein (Asociación Baile de Gigantes) von Torredembarra.

Danach, auf dem Vila-Platz.

Gralla-Tanz (Baile de grallas) mit Grallers Canya d'Or.

Veranstalter: Grallers de la Torre.

Mittwoch, 3. September – Der Ruf – Der Vorabend

Um 12:00 Uhr, auf dem Castell-Platz.

Öffentlicher Aufruf zum Fest, Glockengeläut und Abfeuern der zwölf Mörser.

Im Anschluss, Beginn des Umzugs (Pasacalles) des Kinder-Volksumzugs mit der **Kinder-Teufelstanzgruppe** (Baile de Diablos infantil), der Virgilieta, der Mulassetta, der Kinder-Bastons-Tanzgruppe (Baile de Bastons infantil), der Kinder-Pastorets-Tanzgruppe (Baile de Pastorets infantil), dem Patatuf-Tanz (Baile del Patatuf), dem Cercolets-Tanz (Baile de Cercolets) und der Kinder-Castell-Gruppe Nois de la Torre.

Route: Joan Güell-Straße, Vila-Platz, Font-Platz, Baixada de Sant Antoni-Straße, Freginal-Straße und Castell-Platz.

**** Auf dem Kirchplatz wird es einen reservierten Bereich für Personen mit eingeschränkter Mobilität geben.*

Um 17:45 Uhr, vom Portal de Padrines bis zum Vila-Platz.

Einzug der Musiker.

Anschließend, auf dem Vila-Platz.

Konzert der Musiker, die den Volksumzug begleiten.

Um 19:15 Uhr, auf dem Mn. Joaquim Boronat-Platz.

Aufstellung der Elemente des Volksumzugs (Plantada).

Um 19:30 Uhr, ab dem Mn. Joaquim Boronat-Platz.

Vorabend-Umzug (Pasacalles de vigilia) mit der Teufelstanzgruppe (Baile de Diablos), der Virgília, dem Serrallonga-Tanz (Baile de Serrallonga), der Mulassa, dem Bastons-Tanz (Baile de Bastons), dem Pastorets-Tanz (Baile de Pastorets), dem Gitanas-Tanz (Baile de Gitanas), den Großkopfmasken (Cabezudos), den Riesen (Gigantes), dem Cavallets-Tanz (Baile de Cavallets) und dem Àliga.

Route: Antoni Roig-Straße, Font-Platz, Vila-Platz, Major-Straße, Ample-Straße und



Ajuntament de Torredembarra

Castell-Platz.

***** In der Ample-Straße wird es einen reservierten Bereich für Personen mit eingeschränkter Mobilität geben.**

Nach Ende des Umzugs, in der Joan Güell-Straße.

Aufführung des gesprochenen Tanzes (Baile Hablado) der Gitanas-Tanzgruppe.

FESTABENDE

Im Casal Municipal:

Um 22:30 Uhr, **Hauptfestkonzert mit dem Orchester Selvatana.**

Um 24:00 Uhr, **Hauptfesttanz mit dem Orchester Selvatana.**

Auf dem Castell-Platz:

Um 24:00 Uhr, **Konzert mit Ginestà, Banda Neon und DJ.**

Donnerstag, 4. September – Santa Rosalía

Um 8:00 Uhr, durch die Straßen des Ortes.

Morgenwecken (Madrugadas), durchgeführt von Grallers de la Torre, Els Vernets, Bufalodre, Grallers els Quatre Garrofers und Tresmall.

Um 10:15 Uhr, vom Rathaus bis zur Pfarrkirche San Pedro Apóstol, Gang zum **Festgottesdienst. Die Stadtverwaltung verlässt das Rathaus, angeführt von L'Àliga.**

Um 10:30 Uhr, in der Pfarrkirche San Pedro Apóstol.

Feierliches Hochamt und Verehrung der Reliquie der Schutzpatronin. Der Chor Santa Rosalia und Grallers de la Torre führen die Missa brevis a Santa Rosalía von Albert Solé Galí für Orgel, drei Grallas und Chor auf. L'Àliga tanzt den feierlichen Tanz. Nach der Messe, während der Blumenopfergabe an Santa Rosalía, spielen Grallers de la Torre den Toque de Ofertorio.

Im Anschluss errichten die Nois de la Torre eine menschliche Säule (pilar) als **Opfergabe am Altar von Santa Rosalía.**

Um 11:00 Uhr, auf dem Mn. Joaquim Boronat-Platz.

Treffen zur Blumenopfergabe an Santa Rosalía. Gang im Umzug (pasacalles), begleitet von den Grallers der Nois de la Torre.



Ajuntament de Torredembarra

Nach Ende der Messe:

Auszug vom Gottesdienst. Die Stadtverwaltung begibt sich zum Rathaus, angeführt von L'Àliga, um die Pasada de Lucimiento (Parade der Pracht) des Volksumzugs zu sehen.

Anschließend, auf dem Castell-Platz:

Pasada de Lucimiento des Volksumzugs.

Danach, auf dem Castell-Platz:

Castells, Türme und Säulen, dargeboten von der Castellers-Gruppe Nois de la Torre.

Im Anschluss, auf dem Castell-Platz:

Aufführung des gesprochenen Tanzes (Baile Hablado) der Teufelstanzgruppe (Baile de Diablos).

Um 19:00 Uhr, in der Ample-Straße:

Aufführung des gesprochenen Tanzes (Baile Hablado) der Serrallonga-Tanzgruppe (Baile de Serrallonga).

Um 20:00 Uhr, auf dem Castell-Platz:

Parade des Volksumzugs mit Begleitung der Fanfare von Torredembarra.

Im Anschluss: **Carretillada (Funkenregen)**, durchgeführt von der Teufelstanzgruppe von Torredembarra.

Nach Ende: **Buenas noches a las Bestias (Gute Nacht an die Bestien)**. Wir bringen sie zum Mn. Joaquim Boronat-Platz, begleitet von der Blaskapelle Bandsonats.

Veranstalter: Volks-Tanzvereinigung von Torredembarra.

Anschließend gehen wir zum **Feuerwerk**, begleitet von der Blaskapelle Bandsonats.

Gegen 23:30 Uhr, am Strand La Paella:

Feuerwerk, durchgeführt von Pirotecnia Igual.

Freitag, 5. September – San Adrián

Um 19 Uhr, in der Pfarrkirche San Pedro Apóstol.

Feierliche Eucharistie zu Ehren von San Adrián, Mitpatron der Gemeinde Torredembarra.



Ajuntament de Torredembarra

Um 20 Uhr, im Saal del Mar

Theaterstück „Las Comadres“ vom Theaterensemble Effecteatre.

Eintritt auf Vertrauensbasis.

Um 20 Uhr, im Burghof.

Präsentation der Monographie 20.

Veranstalter: Centro de Estudios Sinibald de Mas.

WEITERE VERANSTALTUNGEN

Samstag, 6. September – Die Sardanas

Um 9 Uhr, am Strand des Stadtteils Barrio Marítimo.

Santa Rosalía Wettkampf.

Veranstalter: Ruderverein Vogadors Baix a Mar.

Alternativer Ort bei schlechtem Wetter: im Bereich des Yachthafens von Torredembarra.

Um 19 Uhr, auf dem Platz Mn. Joaquim Boronat.

Sardanas mit der Cobla La Principal de Tarragona.

Veranstalter: Sardanisten-Vereinigung l'Antina.

Sonntag, 7. September

Um 12 Uhr, am Strand des Stadtteils Barrio Marítimo.

6. Wettbewerb der Sandburgen (3 Kategorien). Anmeldung von 11 bis 12 Uhr.

Preis: 2 €.

Veranstalter: Colla Castellera Nois de la Torre.

Um 12:30 Uhr, im Club Marítimo Torredembarra.

Regatta Santa Rosalía.

Bootsklasse: Patín a Vela.

Veranstalter: Club Marítimo Torredembarra.



Ajuntament de Torredembarra

<u>Musiker, die den Volkszug begleiten :</u>	<u>Musiker, die den Kinder-Volkszug begleiten:</u>
Bufalodre - Ball de Serrallonga Els Vernets - Mulassa Grallers Santa Madrona & Montòneg - Ball de Bastons Els Murrís - Ball de Pastorets Grallers Els Quatre Garrofers - Ball de Gitanes Joan Moliner y Sergi González - Nans Tresmall, dolçainers de Vinaròs - Ball de Cavallets Grallers de la Torre - Gegants Fanfara de Torredembarra - Àliga	Grallers de la Torre – Mulasseta Grallers Santa Madrona & Montòneg - Ball de Bastons Els Murrís - Ball de Pastorets Gerard Torres, Carme Plana y Pau Plana - Ball del Patatuf Espremull, cobla antiga - Ball de Cercolets

- **Bei schlechtem Wetter bitte die sozialen Netzwerke der Stadtverwaltung im Auge behalten.**
- **Verantwortungsbewusster Konsum.**
- **Für ein gesundes Feiern:**
Wenn du Alkohol konsumierst, tue dies verantwortungsvoll.
Iss vorher etwas.
- **Und vor allem: Fahre niemals, nachdem du Alkohol getrunken hast.**

Respektiere mich

Das Fest gehört allen. Wir wollen es frei von sexistischen und homophoben Einstellungen. Lass das nicht zu. Es wird lila und bunte Anlaufstellen geben.

Inklusives Stadtfest

Es wird einen inklusiven und bevorzugten Bereich (ruhiger Abschnitt) für Menschen mit besonderen Bedürfnissen geben:

- Santa Rosalia Straße, Gibert Straße: 2. September – Umzug des Kinder-Volkszugs.
- Reservierte Plätze für Menschen mit eingeschränkter Mobilität:
- Joan Güell Straße (Kirchenseite): 3. September – Umzug des Kinder-Volkszugs.
- Ample Straße: 3. September – Umzug der Vorabendfeier.
- Die Eröffnungsrede des Stadtfests wird in Gebärdensprache übersetzt.

Sicherheitshinweise bei Veranstaltungen mit Feuer

- Halte Türen und Fenster geschlossen, Rollläden heruntergelassen, Schaufenster und Glasscheiben geschützt, Markisen eingefahren und gesichert. Hänge keine Kleidung oder ähnliche Gegenstände zum Trocknen auf.



Ajuntament de Torredembarra

- Stelle keine Gegenstände auf, die die Aufführung oder den reibungslosen Durchgang behindern könnten.
- Entzünde kein Feuer und rauche nicht in der Nähe von Säcken oder Wagen mit pyrotechnischem Material.
- Betritt nicht den Bereich der Aufführung und störe keine der beteiligten Personen.
- Halte angemessene Sicherheitsabstände ein, um dich vor Funken und Explosionen pyrotechnischer Produkte zu schützen.
- Schütze dich mit einem Hut und/oder einem Tuch. Trage vorzugsweise Kleidung aus Baumwolle oder Jeansstoff, auf keinen Fall aus synthetischen Fasern. Trage lange Hosen und geschlossenes Schuhwerk.
- Folge den Anweisungen der Veranstalter.

Veranstalter: Stadtverwaltung Torredembarra
Mit Unterstützung der Provinz Tarragona

Dankeschön: Kommission des Stadtfests, Protokollkommission, Freiwillige des Zivilschutzes, die Fischerbruderschaft von Torredembarra beim Stadtfest sowie alle Organisationen und Vereine, die an der Durchführung der verschiedenen Programmpunkte beteiligt sind.

@AjTorredembarra
#FMTdb
@aj.torredembarra